

جمعه — ۱۵ مایس ۱۳۴۱

ایکینچی سنه — نومرو ۳۷

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده

اورخان بك خاننده

ایکینچی قات

ساحب و مدیری

محمد مسیح

ملی تحریک

آبونه شرائطی :

سنه لکی ۲۵۰

آلفی آیولغی ۱۲۵

فوق العاده نسخہ لری

ایچون ۵۰۰ یو ۳۰۰

غروشدر .

مجموعه من هیئتجه

طبعی تقسیم ایدلمزین

آثار احاده ایدلمز.

هر آيك برنجی داره بشنجی كونهلری ميفقار، علمی، ادبی، اقتصادى، فنى رسملى مجموعه در

مؤلفی :

قرال ادیب

صوفی فرق

هاند

مترجمی :

محمد صائم

مابعد

دردنځي مجلس

اولکيل (زوقاست خارج)

خو انځورل

نهنه قرا ليچه بويله جيلفين کي اضطراب ايځنده بوغولاروق
چيقوب کښتي ادب ؟ بو معالي سکوتدن سوکوره بر طاقم
فلاکتلرک باش کوسترمه سندن قورقويورم .

اوب

باش کوسترسين ايستره . نسلم عادي اولسه ده ينه آراشد بر مقده
ثبات ايده جکم . هم اولاييليرده . زوقاست قاديئلق غروريه
مغلوب اولاروق نيم قارائلق نسلمدن حجاب دويابيلير . اما بن
ثروتک جسوجوغي ، غنا ايځنده نهنه اوتانه جقمشم ؟ اوت
ثروت نيم آتمه مدر . حياتمک سته لري زمان زمان نيم ادبارمي ده ،
اقلامي ده کورديلير . بويله بر منبعدن کان بن بوندن سوکوره
اولماديف برني اولاجق دکما ؟ هر حاله دوغوشم تاسل اولش ؟
بوني آرامقندن وازجهميه جکم .

خو انځورل

آهنگ

ا کر استقبالی کشف ايده بيليرسم واکر نيم ايجمه دوغان
حسل بوش دکله (اوله مې) ي اشهاد ايډرم که اي (سينه رون)
ياوين کونش سايي برکړه ده ما دور اتمه دن اول سن اديبک
باباسنک ، آتمه سنک کيم اولدق لري کشف ايده جکمسک . او
زمان ، بز بويله سوکيلي بر خلاصکارک شرفه رقصار ياقاق ،
قصه دل ترنم ايده جک ، نشه زمري اظهار ايده جک . اي آپوللون ،
بزم اميد و آرزومري حقيقت پايمايه نزل ايت .

مقابل آهنگ

ياوروم ، هانکي رېک قيزي (بان) له برلش لره سني دوغوردي ؟
بانکه داغلرک اوزرنده ، اورمانلرک ايځنده قيزلري قووالور .
يوقسه سني دوغوران آپوللونه عاشق برپري قيزي ميدر ؟ زيرا
بو زرده داغلرک تهالقرلري عاشقده . يوقسه (سيلان) ده
طاپيلان رببي ، يوقسه يوکسک تپه لره اوطوران باکوسي

زيه کاره عايد مملوديلر بولنديغي سويلهم ، درحال اولرک
قوييلري ايسته ديلر و آلديلر (خلق موفتيلرندن (تما) لر
ياپوق اثر يازمنش و بسوروتله تشکيل ايتش الک قوتلي نه قول
روس نه قولدر . (موسسودرسي ، بورودين ، ريمسکي
قورجا قوف ، غاننا . .) بونه قولک قوتلي شخصيتليرده .
نقطه طبعيدکه بسته کار ، هپ بو طرزده چاي شه حق دکلدر .
اوسرست صورتده الهاماتي طوپلار و اثريني ميدانه کثير .
— موسيقيدن سکرا ايکښي درجده هانکي شعبه صنعتله
پاخامه علاقه دارسکيز ، غرب ادب و فلسوفلرندن کيملري
طانيو ترجيح ايدرسکيز ، فلسفهي سورميسکيز ، فرضا برغسوني
تابع ايتديکزي ؟
— ادبيات الک مشغول اولديغ و سوسوديمک شعبه صنعتدر .
رسم و معماري يده سورم . غرب ادبيلرندن (پيه لوقي ، آنتول -
فرانس ، مارسل پروست ، لوقونت دوليل ، مالارمه . . .)
(هغو) و طيبي بوتون اسکيلر . . . هيسنه يابيليرم . فلسفه
ايله اوزون اوزادي يه مشغول اولغه وقت بولامادم .
(برغسون) له بالذات کوروو شدم ، مسلکي هرکس کي
طانيرم . کوچوکدن بري الک چوق سوديمک (تاريخ) در .
مخيايه چوق مهم تاثيري واردر .

ملاقات بوراده يتمکده در . کوروولويورکه بيا اهر موسيقي
متسبلرندن زياده عموم صنعت محباريني علاقه دار ايدجک صو-
رتده ترتيب اولونمش و جوابلرکده اوکا کوره پک تکنيک
اولماسنه دقت ايدلشدر . کندي اتقي علنده چوق شايان
تدقيق بر حيات تاثيري و صنعتکارانه ياشايان کنسج استادک صنعت
وحياتي وکنديسي مديون بولونديغمز فرانسمز نه قولی حقنده
اوزون و بر سري مقالاته احتياج واردر . اولرک بو قلمله
يوزده ، بيکده بره قريب افاده سني باشقه بر فرصت و زمانه
براقه روق بوکونکي يازمه عايد صوک سوزيمزي سويله يلم :
جمال رشيد يقين بر آتيدم موسيقي تاريخمژک ايلک تخيفه سني
اشغال ايده جکدر . يقين بر آتيدم اوقوسر و بوکونلر محقق
تاريخ اوله جقدر . اوزمان بو معلوم حقيقتي اعلام ايدنلر مياننده
راقم الحروفده بولنش اوله جقمکه تکرار ايدرم ، بن بو ملاقاتي
صرف بوشرفه ناال اولاق املهله پايدم . يوقسه حندي ييللر دتم .
(بهيتنا براتانو) نک (بهتوفن) ايچون (غوته) يه
يازدني مکتوبده ديديسکي کي بزمه برکون : (اوندن سکرا
هرشي وهرکسي اونونوق) ديه جکده شه مزم اولماسين !

مقابل برقع

(هالقیون) پرلرینک برندن سنی دنیایه کتیدی؟ هانی چوجوق کی دالما اویناشمه سنی سودیکی پرلر .

اروب

(اوزاندن کلکده اولان فورباس اسملی چوبانی کوردک) هیچ طانیایغ بو اختیار اولیلن ایدیورم که اوتدنبیری بزم آوادینمز چوباندر . کچکین یاشی بحث ایدیلن او بابانجینلککنه مطابق ... باق کتیره ندرده بزم آداملرم . (خواننده لره) اسکیدن اونی کوردیکز ایسه باقیز باقم طانییهلکه جکمیسکز ، اومی در؟

فرزاندر

طانیدم افندم . اودر . لایوسک بتون چوبانلری ایچنده الکصادق اولانی بو آدندر .

باشنچی مجلس

اولکیلر . فورباس

اروب

باقم ، اولاسانا صورلم اختیار ، لایوسک خدمتنده بولنان بو آدام میدر؟

دوبانه

اوت افندم تاکنیدی ...

اروب

اختیار باتا باق ، سوزلره جواب ویر ، سن لایوسک خدمتنده بولندکی می ؟

فورباس « یکی کان چوبان »

بولندم افندم ، بن اونک اسیری ایدم . صاتین آلتش دکل فقط سر اینده بویوتولشدم .

اروب

نه ایش یاپیوردک ، ناصل وقت کچیریوردک ؟

فورباس

زمانمک بیوک بر قسمی اونک سورولری اوتلاقمله کچیریوردم .

اروب

الفضله نرملرده دولاشیوردک ؟

فورباس

سپتهرون داغنده واونک جواونده .

اروب

شوحالده بو آدامی طانیش می ایدک ؟

فورباس (حیرتله)

کیم ؟ . . . نه یاپیوردی ؟ هانکی آدام دیمک ایستیورسکز ؟

اروب

کوزلریکک اولنده کی آدام . . . اوکا هیچ راست کلش می ایدک ؟

فورباس

شیمدی سوبلیتم . خاطر لایامیورم .

دوبانه

بونده حیرت ایدم چک برشی یوق . بن شیمدی اوکا اوتدنبیری تماماً خاطسراتاجم . زیرا پک اعلی بیلورم که اسکیدن او بی (سپتهرون) داغنده کورمشدی . اوایی سورو . بن دده برسورو اوتلاتیوردک . ایکمز تام اوچ آی ایلک بهاردن صوک بهاره قدر برابر بولونداق . قیش باقلاشنجه بن سوروی آغیلمه کوتوردم . اوده کندینک کیلری لایوسک آغیلارینه کوتوردی . دیدکلم دوغرومی ، یا کلش می ؟

فورباس

دوغرو اوت ، اما پک اسکیدن .

دوبانه

شو حالده سوبله . اوزمان بانا بویوتمک ایچون برچوجوق ویردیککی خاطر لادکی ؟

فورباس

ندیمک ایسته یورسک ، بونی یچون بانا سورویورسک ؟

دوبانه

ایشته آرقاداش . اوزمان چوجوق اولان ذات اوککده .

فورباس

آسفیل ! دیرلاماسهک اولمازی ایدی ؟

اروب

اوکا فنا معامله ایجه اختیار ، اونک کندن زیاده سنک سوزلرک عتابه لایق .

فورباس

امان افندم ، بتم قباحتم نه ؟

اروب

سوبله دیک چوجوقدن بحث ایتمک اختیار .

فورباس

اونه دیدیکنی بیلیمور افندم . بوش یره یورولوبور .

خلیفه اوباشنده نمره نر :

نورکی

(عاشق خلیل)

آغلایو آغلایو کلدیم قاپوکه
کوزلک تخته سلطان اولان یار
برخستیم دوشدم سنک طاپوکه
عی عاشق دردینه لقه ن اولان یار
اولور اولماز یاغک کلین دریم
سنیز جنت اولور سهده کیریم
بسندن غیری یه کوکل ویریم
سنک کوکلده کی مهران اولان یار
چه مدح ایدیم نازک بدنسک
اصلک حوری میدر بیلمک
حاصل سودیکم جهانده سنک
هر ملاحظه کنعان اولان یار
اوج آسمانه چیقاردم صدا
یولکه جامی ایدیم فدا
برشی نصیب ایش هرکسه خدا
سنک ب عاشقه احسان اولان یار
در خلیل قانی شراب ایدرسک
یالوب جگریمی کباب ایدرسک
پویه یزکون بی خراب ایدرسک
هفته آخر زمان اولان یار

اوب

دیمک ، کوزلکله سویله میه چکسک . دیمک سانا زوروله
سویله ته جکر .

فورباسی

اموضای ایچون بابیه آجی .

اوب

دو حال قوللری آرقیه باغلا ییکز .

فورباسی

نه طالعسنز آدام ایچشم ! نیچون ؟ نه اوکر نمک ایسته یورسکز ؟

اوب

بیح ایتدیکی چرجوغی اونا ویردکی ؟

فورباسی

اوت ، ویردم . نه دیدیمده اوگون کیرمدم .

اوب

دو غروبی سویله مزایسه ک دیدیک شیمدی باشنه کله چک .

فورباسی

سویله سه ده جاق کله چک .

اوب

بو آدام کورو یورم که قاچماق یوللری آرایور .

فورباسی

واللهی دکل اقدیم ، چوجوغی اوکا ویردیکمی سویلدم .

اوب

اوسنک الکه ناصل کچدی ؟ سندن می ایدی ؟ یوقسه باشقه
برندن می آلمشدک ؟

فورباسی

نیم چوجوغم دکلدی اقدیم ، اونی برندن آلمشدم .

اوب

کیمدن ؟ هانکی اودن ؟

فورباسی

اقدیم ، ادوضای ایچون اوقادار صورما .

اوب

بردها صور دوریر ایسه ک اولدک بیل .

فورباسی

بو چوجوق اقدیم قرال لایوسک سراینده دوغمشدی .

اوب

براسیر چوجوغی می ایدی یوقسه قرالدن می ایدی ؟

فورباسی

ایواه ، سویلر سه اوله چکم .

اوب

بنده ایشیدیر ایسه اوله چکم . سویله هایدی !

فورباسی

قوراک چوجوغی دیدیلر . سرایدکی قورالیچه بندن دها
ای بیلیر .

اوب

اومی سکا ویردی ؟

فورباسی

او اقدیم .

اوب

نیچون ؟

فورباسی

اولدورمک ایچون .

اوب

نه ؟ آلقاق ؟ چوجوغی می ؟

پتیمدی

تکین نسخه مزده (۵۹۵) نیمی صحیفه نك ۲ نیمی ستونك
(تحلیل و تنقید) قسمندگی (۵۸۶) رقی (۵۸۸) اوله چقدر .
واقع سبو دولایسه له عرض اهدار اولتور .